



الجمعية العالمية
للمرشدات
وفتيات الكشافة

تبرعاتك لصندوق يوم الذكرى العالمي

كيفية تطبيق نموذج القيادة للمرشدات
وفتيات الكشافة في منطقتك



"She believed
she could
so SHE DID!"
#leadoutloud

المحتويات

2	تطبيق نموذج القيادة في منظماتكم
5	إعداد ومواءمة محتوى نموذج القيادة
9	التعامل مع نموذج القيادة بلغات مختلفة
12	المشاركة بالمحتوى والتجارب مع الجمعية العالمية للمرشدات وفتيات الكشافة

على الرغم من أن حركة الإرشاد والكشافة للفتيات تعطينا الكثير من القواسم المشتركة، إلا أن كل منظمة من منظماتنا فريدة من نوعها. تقدم هذه الأداة بعض الأفكار عن كيفية تطبيق نموذج القيادة للمرشدات وفتيات الكشافة في السياق الخاص بكم، لاستيفاء احتياجاتكم التنظيمية ومساعدة أعضائكم في تنمية نتائج القيادة العشرة لإطار تطوير القيادة. وبدوره، سيساعدكم هذا الإطار في تقييم وتوضيح الأثر الخاص بكم في تطوير القيادة للفتيات والنساء في مجتمعكم.

وستمكننا هذه الأمور مجتمعة من تكوين أدلة قوية تعرض كيف أن حركة المرشدات وفتيات الكشافة في جميع أنحاء العالم تعمل على تمكين الملايين من الفتيات والنساء لممارسة القيادة؛ أدلة نستطيع كلنا استخدامها في توضيح أهمية الحركة وأثرها.



تستهدف هذه الأداة مفوضي البرامج وفرقهم، ومفوضي التدريب وفرقهم، وغيرهم من المتطوعين والموظفين الذي يدعمون تصميم وتقديم التجارب ذات الجودة للأعضاء من الشباب والبالغين على السواء في المنظمات الأعضاء أو الجمعيات المكوّنة.

ينبغي قراءة هذه الأداة مع إطار تطوير القيادة للمرشدات وفتيات الكشافة وكذلك ملخص نموذج القيادة للمرشدات وفتيات الكشافة. نأمل أن تتمكنوا من الاستفادة بشكل جيد من هذه الأدوات في المنظمة أو الجمعية المكوّنة الخاصة بكم والمشاركة بتجاربيكم وآرائكم معنا.

في حالة الحاجة للنصيحة فيما يخص استخدام نموذج القيادة في المنظمة الخاصة بكم أو إذا كانت لديكم أية مقترحات لتحسين العمل الخاص بالقيادة الذي نقوم به، برجاء التواصل مع فريق المهام الرئيسية من خلال leadingforherworld@waggs.org

تطبيق نموذج القيادة في منظماتكم

تم إعداد نموذج القيادة للمرشدات وفتيات الكشافة ليتناسب مع كافة الأعمار وكافة الأدوار، داخل حركة المرشدات وفتيات الكشافة وخارجها. ويمكنكم استخدامه لتعزيز عملية تطوير القيادة في منظماتكم بالكثير من الطرق المختلفة.

تستخدم بعض المنظمات الأعضاء/الجمعيات المكوّنة النموذج فيما يلي:

- إعداد الأنشطة للفتيات في مختلف الأعمار لمساعدتهن في رؤية أنفسهن كقائدات.
- تقديم البرامج التدريبية وبرامج القيادة للبالغين من الشباب لدعمهم في تولي الأدوار القيادية على كافة المستويات.
- استحداث إطار عمل لهيكل التوجيه للمفوضين وفرق القيادة.
- إدخال المزيد من التركيز على تطوير القيادة في البرامج التعليمية الوطنية للمنظمات و/أو إطار تدريب وتعليم وتطوير البالغين.
- دعم عمليات التقييم ووضع الأهداف للمجالس الوطنية للمنظمات.
- مراجعة نقاط القوى للمنظمات واحتياجاتها من حيث تطوير القيادة.
- وصف الأثر الخاص بها لوزارات التعليم أو للمانحين المحتملين.
- تصميم الشارات أو الجوائز التي تطبق نموذج القيادة وإعداد نتائج القيادة العشرة.
- المساعدة في إعداد الأفراد والمجموعات للقيام بإجراءات مجتمعية أو مشروعات مناصرة.
- تعريف نُهج لإيجاد بيئة أكثر تمكينًا للمشاركة الشبابية.
- استحداث نسق عن القيادة في مختلف الفعاليات والمخيمات والأنشطة التي تتم من خلال الإنترنت.

سيكون لنموذج القيادة أعظم الأثر إذا تم دمجها في العمل الرئيسي الخاص بكم. وهذا يعني أن يصبح جزءًا من البرامج والأنشطة وعروض التدريب طويلة الأجل، وذلك حتى يتعلم أكبر عدد ممكن من الأعضاء كيفية ممارسة القيادة مرور الوقت.

تحقيق أهدافكم

صف إطار تطوير القيادة للمرشحات وفتيات الكشافة عشر نتائج بإمكانكم الوصول إليها بممارسة نموذج القيادة، سواء مع المرشحات وفتيات الكشافة، أو مع قائدات الفتيات، أو مع قادة المنظمات. وقد يكون ذلك نقطة بداية مفيدة لمساعدتكم في تحديد الأولويات في التغيير الذي تريدون رؤيته في منظماتكم. فيمكنكم التركيز على مجموعة واحدة أو أكثر من المجموعات المستهدفة الأربعة، أو على مجالات محددة مثل الحوكمة أو الإدارة التنظيمية أو تطوير البالغين أو البرامج التعليمية. من الممكن تطبيق النتائج والمؤشرات والذهنيات الخاصة بالقيادة على كلٍ من هذه المجالات.

عند وضع الأهداف لتحسين عملية تطوير القيادة في منظماتكم، ستحتاجون للتفكير في العوامل التي قد تؤثر على فرصكم في النجاح. وقد يتضمن ذلك قدرة منظماتكم المالية على دعم العمل، ومدى إتاحة الوقت بالنسبة للأشخاص المشاركين (سواء متطوعين أو موظفين)، ومدى استعداد الأفراد والفرق لإجراء محادثات مفتوحة وصریحة أو القيام بتغييرات ذات معنى.

هل منظماتكم مستعدة لدمج نموذج القيادة للمرشحات وفتيات الكشافة في عملها؟ يمكنكم استخدام هذه الأسئلة للمساعدة في تخطيط التغيير الذي تودون رؤيته في القيادة:

1. ما الذي تأملون تحقيقه باستخدام نموذج القيادة في منظماتكم؟ ما هو هدفكم لهذا العمل؟
2. هل توجد خطة قائمة بالفعل لمراجعة أية مجالات في منظماتكم، مثل البرنامج التعليمي أو إطار تطوير البالغين أو هيكل الحوكمة أو أية مجالات أخرى تسمح بدمج نموذج القيادة فيها؟
3. أي من المجموعات المستهدفة ترغبون في العمل معها وما هو عدد المجموعات التي ستعمل معًا في الوقت ذاته؟ (التذكير بالمجموعات: المرشحات وفتيات الكشافة، وقائدات الفتيات، وقادة المنظمات، وقادة الحركة).
4. من هم أفضل الأشخاص لقيادة العمل مع كلٍ من المجالات أو المجموعات المستهدفة التي تم اختيارها، وكيف ستضمنون أن لديهم المهارات والمعرفة والدعم المطلوبين قبل بداية العمل؟
5. هل تُقدرون الحصول على دعم من الفريق الإقليمي الذي تتبعونه أو من الفريق العالمي للجمعية العالمية للمرشحات وفتيات الكشافة؟ وفي هذه الحالة، ما شكل الدعم الذي سيكون أكثر فائدة؟
6. كيف ستعلمون أنكم وصلتم إلى النتائج المطلوبة؟
7. كيف ستجمعون هذه المعلومات للمشاركة بتجاربكم مع الجمعية العالمية للمرشحات وفتيات الكشافة؟

منظمتنا تريد تضمين نموذج القيادة للمرشدين وفتيات الكشافة في عملنا



يوجد بالكثير من المنظمات أعضاء تم تدريبهم على نموذج القيادة في الفعاليات الخاصة بالجمعية العالمية للمرشدين وفتيات الكشافة. إشركوهم في العمل - فهم موارد عظيمة وبإمكانهم تنمية المهارات الخاصة بالأعضاء الآخرين بمنظمتكم.

إمكانكم التواصل مع فريق المهام الرئيسية من خلال البريد الإلكتروني leadingforherworld@waggs.org

ممارسة القيادة هي مجال للتطوير في إطار بناء القدرات الخاص بالجمعية العالمية للمرشدين وفتيات الكشافة. تقدم الجمعية العالمية للمرشدين وفتيات الكشافة أداة تقييم القدرة (CAT) لمساعدة المنظمات في تعريف التطوير المطلوب وتحديد الأولويات الخاصة بذلك. لمعرفة المزيد عن هذه العملية، برجاء التواصل مع المنسق الإقليمي أو عضو اللجنة الإقليمية الخاصة بكم للدعم. ستجدون المزيد من المعلومات هنا:

www.waggs.org/en/resources/capacity-assessment-tool



إعداد ومواءمة محتوى نموذج القيادة

تقدم الجمعية العالمية للمرشدات وفتيات الكشافة بعض المواد الرئيسية لدعمكم في استخدام نموذج القيادة، إلا أن معظم المنظمات ستعرب في ترجمة الموارد أو مواءمتها أو استحداثها لتكون ذات صلة أكثر بالسياق الخاص بها.

إرشادات الاستخدام

للنظمات الأعضاء أو الجمعيات المكوّنة التابعة للجمعية العالمية للمرشدات وفتيات الكشافة حرية استخدام ومواءمة نموذج القيادة للمرشدات وفتيات الكشافة، وإطار تطوير القيادة، وكافة الأدوات والموارد الداعمة التي تقدمها الجمعية العالمية للمرشدات وفتيات الكشافة. كما تستطيع تخصيص التصميم والعلامات الخاصة بالعروض التقديمية والموارد لتناسب مع العلامات والأنماط الخاصة بها.

تظل كافة الموارد ملكية فكرية للجمعية العالمية للمرشدات وفتيات الكشافة. عند مواءمة واستحداث المواد ذات الصلة بنموذج القيادة للمرشدات وفتيات الكشافة، توافق المنظمات الأعضاء/الجمعيات المكوّنة التابعة للجمعية العالمية للمرشدات وفتيات الكشافة على ما يلي:

- استخدام نموذج القيادة للمرشدات وفتيات الكشافة فقط عندما يكون ذلك في صالح الرؤية والرسالة الخاصة بالجمعية العالمية للمرشدات وفتيات الكشافة.
- ضمان أن احتياجات واهتمامات الفتيات والشابات تظل محورًا لكافة الأنشطة التي تستخدم نموذج القيادة للمرشدات وفتيات الكشافة.
- نسب الفضل بوضوح للجمعية العالمية للمرشدات وفتيات الكشافة في الإعداد الأصلي لنموذج القيادة للمرشدات وفتيات الكشافة، وكافة مواد الجمعية العالمية ذات الصلة، في جميع الأوقات.
- وضع الشعار الخاص بالجمعية العالمية للمرشدات وفتيات الكشافة على كافة الموارد المترجمة أو التي تمت مواءمتها أو المستحدثة (وقد يكون ذلك إلى جانب شعار المنظمة العضو/الجمعية المكوّنة).
- الحصول على موافقة من الجمعية العالمية للمرشدات وفتيات الكشافة قبل القيام بأية مواءمة كبيرة في التعريفات والمصطلحات المستخدمة في نموذج القيادة للمرشدات وفتيات الكشافة (كما جاء في كتيب ملخص نموذج القيادة للمرشدات وفتيات الكشافة).
- استخدام الطريقة التعليمية الخاصة بالمرشدات وفتيات الكشافة في تصميم أية تجارب تعليمية ذات صلة بنموذج القيادة واستحداث بيئة تعليمية إيجابية حيث يشعر كافة المتعلمين بالاحترام والشمولية والقدرة على المشاركة التامة.
- المشاركة بأية مواد خاصة بنموذج القيادة للمرشدات وفتيات الكشافة تم ترجمتها أو مواءمتها أو استحداثها مع الجمعية العالمية للمرشدات وفتيات الكشافة.
- عند الإمكان، مشاركة الجمعية العالمية للمرشدات وفتيات الكشافة في أية بيانات تقييمية وتعليمية وأية أدلة على الأثر المستحدث من خلال استخدام نموذج القيادة للمرشدات وفتيات الكشافة.
- لمشاركة بنموذج القيادة للمرشدات وفتيات الكشافة وكافة المواد المتعلقة به فقط مع الشركاء والمنظمات الأخرى التي أكدت كتابيًا التزامها بالشروط المذكورة هنا.



الرسائل الرئيسية

لقد أثبت نموذج القيادة فاعليته داخل حركة المرشحات وفتيات الكشافة وأيضًا خارجها وهو مدعوم بقاعدة أدلة عالمية قوية¹. فإذا تم تغيير المفاهيم والنهج الأساسية بشكل كبير، قد لا يصبح بالفاعلية ذاتها في مساعدة منظماتكم في تحقيق الأهداف المرجوة. عند إنتاج أو مواءمة المحتوى، يصبح من المهم تضمين الرسائل الرئيسية التالية لمساعدة الأشخاص في فهم النموذج وكيف يعمل بشكل أفضل.

نموذج القيادة..

يعطي أولوية للسلوكيات عن المهارات - يرى نموذج القيادة أن القيم والسلوكيات الإيجابية هي الأساس ليكون الشخص قائد جيد. وتظل مهارات القيادة مهمة، إلا أنها وحدها لن تمكننا من ممارسة القيادة على المستوى العالمي.

هو نموذج لممارسة القيادة - نموذج القيادة ليس برنامج تدريبي عن القيادة، وإنما يقدم الطرق التي يمكن من خلالها ممارسة القيادة بشكلٍ واعٍ في الحياة اليومية. وكأي شيءٍ آخر، كلما مارسناه كلما أصبح أسهل. بممارسة القيادة الواعية بشكل يومي، سوف يصبح من السهل دمج النموذج بصرف النظر عن أعمارنا أو مراكزنا أو أوضاعنا.

يدرك أن الجميع بحاجة لمساحة لممارسة القيادة - القيادة ليست من هو المسؤول أو من لديه السلطة. إنها عملية تشاركية تستحدث بشكل جمعي بيئة حيث يشعر الجميع بأنهم مقدرين وأنهم في أفضل صورهم وأن لديهم المساحة لممارسة القيادة بشروطهم الخاصة.

يؤكد أن السياق مهم في القيادة العالمية - لا تتضمن القيادة نهج "القياس الواحد يناسب الكل". فالقيادة العالمية تتطلب أن يفهم القادة بشكل متعمق السياق المحلي وأن يستجيبوا له بشكل إيجابي من خلال سلوكيات القيادة الخاصة بهم.

يدعم القيادة من أجل تمكين الفتيات - الغرض من نموذج القيادة للمرشحات وفتيات الكشافة هو إعداد قادة لديهم وعي بالنوع الاجتماعي للعمل معًا للوصول إلى عالم أكثر مساواة. بغض النظر عن النوع الاجتماعي، لدينا جميعًا دور نلعبه في الترويج لعالم أكثر مساواة.

يستخدم ذهنيات القيادة الستة كأدوات - كل ذهنية من هذه الذهنيات هي نافذة نستطيع النظر من خلالها للحصول على وجهات نظر مختلفة والتأثير الواعي على ردود أفعالنا واختياراتنا وسلوكياتنا. باستخدام المنتظم لذهنيات القيادة الستة كأدوات، نستطيع استخلاص المعنى من تجاربنا واستيعاب سلوكيات القيادة الجديدة حتى تصبح جزءًا لا يتجزأ من هويتنا كقادة.

"نموذج القيادة ليس برنامج تدريبي؛ فالمشاركون لا يأتون بدون سابق معرفة بالنموذج ويغادرون بعد أن أصبحوا يجيدوه. إنما هو نموذج لممارسة القيادة يتطلب أن يقوم الأشخاص باستخدامه بشكلٍ واعٍ ومنتظم حتى يصبح جزءًا متأصلًا من قيادتهم."

ملخص نموذج القيادة للمرشحات وفتيات الكشافة (waggs.org)



الأسئلة الشائعة

نريد استخدام نموذج القيادة في منظماتنا ولكن لا ندرى من أين نبدأ.

هل أنتم بحاجة لتخصيص نموذج القيادة حسب احتياجاتكم؟ يستطيع فريق المهام الرئيسية توفير الموارد المختلفة، بما في ذلك الدعم من متطوعين مدربين، ومعلومات راجعة على مسودة البرنامج ومحتوى التدريب، وتواصل مع منظمات أعضاء/جمعيات مكوّنة أخرى تقوم بالعمل ذاته، والتعليم الرقمي وفرص التدريب. تواصلوا مع المنسق الإقليمي الخاص بكم أو فريق المهام الرئيسية للمزيد من المعلومات.

هل نستطيع استخدام نموذج القيادة في بيئة تعليمية مشتركة؟

تعني القيادة من أجل تمكين الفتيات الالتزام بالمساواة بين الجنسين، بغض النظر عن النوع الاجتماعي. وفي حين أنه مُصمّم للتركيز على الفتيات والشابات، نموذج القيادة مناسب تمامًا في سياق التعليم المشترك ويدعم سلوكيات القيادة الإيجابية لكافة الأنواع الاجتماعية. ويستطيع أيضًا المساعدة في توفير بيئة حيث يستطيع الفتيان والرجال المشاركة في العمل الواعي نحو المساواة بين الجنسين ودعم القيادة للفتيات والشابات. بعض منظمات التعليم المشترك قد أخبرتنا أن النهج التي تطبقها الجمعية العالمية للمرشدات وفتيات الكشافة والمنظمة العالمية لحركة الكشافة (WOSM) في تطوير القيادة مكمّلة لبعضها بشكل كبير ويمكن تطبيقها بشكل فعّال جنبًا إلى جنب.

هل ينبغي أن نُكمل أداة تقييم القدرة (CAT) قبل الشراكة مع الجمعية العالمية للمرشدات وفتيات الكشافة لتطبيق نموذج القيادة؟

نوصي بالانتهاء من تطبيق أداة تقييم القدرة (CAT) على منظماتكم لأنها تعطيكم صورة أوضح عن نقاط القوة والاحتياجات الخاصة بكم، وستساعدكم في تحديد المجالات والأولويات الأهم التي ينبغي التعرض لها أولاً، والتي ربما تكون أو لا تكون ذات صلة بتطوير القيادة! ولكن في حالة أن احتياجاتكم الخاصة بتطوير القيادة واضحة بالنسبة لكم، أو في حالة الرغبة في تطبيق نموذج القيادة فقط في نشاط أو برنامج محدد، لا توجد حاجة للانتهاء من أداة تقييم القدرة أولاً.

ماذا لو أن منظماتنا لديها بالفعل إطار للقيادة، أو إذا كانت لا ترغب في مواءمة هذا النموذج؟

إذا كانت المنظمة العضو/الجمعية المكوّنة الخاصة بكم لديها بالفعل إطار لنتائج القيادة يناسبها، فهذا رائع ولن نطالبكم بتغييره! وربما تكون بعض نتائج القيادة الخاصة بنا موجودة بالفعل في إطار العمل الخاص بكم، بكلمات مختلفة فهناك طرق كثيرة لوصف الأمور ذاتها. يسعدنا دعمكم في مقارنة عملكم الخاص بالقيادة مع هذا الإطار، فهذا سيساعدنا في عرض الأثر الجمعي للحركة على تطوير القيادة للفتيات.

هل نستطيع استخدام الأيقونات والعلامات وملفات التصميم لموارد القيادة الخاصة بالجمعية العالمية للمرشدات وفتيات الكشافة؟

نعم! سنتيح كافة الأيقونات وأصول الوسائط وملفات التصميم ذات الصلة بموارد نموذج القيادة للمنظمات الأعضاء/الجمعيات المكوّنة، والتي يمكن استخدامها كما هي أو مواءمتها لتتضمن العلامات والأشكال الخاصة بالمنظمة العضو/الجمعية المكوّنة الخاصة بكم. برجاء تذكر نسب الفضل للجمعية العالمية للمرشدات وفتيات الكشافة في أية موارد تقومون بترجمتها أو مواءمتها و/أو استحداثها، ومشاركتها معنا حتى نستطيع إتاحتها للمنظمات الأعضاء/الجمعيات المكوّنة الأخرى إن أمكن.

موارد نموذج القيادة

هناك موارد مفيدة تتضمن أيضًا ملفات صور، متاحة من خلال هذه [الصفحة](#). في حالة عدم تمكنكم من الوصول للموارد من خلال الرابط، أو إذا رغبت المنظمة العضو/الجمعية المكوّنة الخاصة بكم الوصول إلى ملفات التصميم لأي من موارد القيادة، برجاء التواصل مع فريق المهام الرئيسية للدعم.



من يستطيع تقديم محتوى متعلق بنموذج القيادة؟

عندما نقوم بتمكين الآخرين وإلهامهم، حتى بطرق صغيرة، فنحن نمارس القيادة. لا توجد قواعد ثابتة عمن يستطيع تيسير التعلم والتطوير فيما يخص نموذج القيادة. عند إعداد وتقديم محتوى نموذج القيادة في منظماتكم، نشجعكم على القيام بما يلي:

لا توجد قواعد ثابتة عمن يستطيع تيسير التعلم والتطوير فيما يخص نموذج القيادة. عند إعداد وتقديم محتوى نموذج القيادة في منظماتكم، نشجعكم على القيام بما يلي:

التواصل مع خريجي فعاليات الجمعية العالمية للمرشدات وفتيات الكشافة في منظماتكم ممن حصلوا على تدريب في نموذج القيادة بالفعل. وقد يتضمن ذلك المشاركين والميسرين في ندوة جولييت لوف لعام 2019، والمتطوعين الإقليميين، والمشاركين والميسرين في ندوة هيلين ستورو، والميسرين أو المشاركين في أية ورش عمل إقليمية أو عالمية عن القيادة منذ عام 2017.

محاولة تقديم الكثير من الطرق المختلفة للأشخاص للبدء في ممارسة نموذج القيادة. يمكن تقديم التدريب والأنشطة الأخرى بشكل افتراضي وعلى المستوى المحلي، بما في ذلك الجلسات التي تقودها الفتيات، وأيضًا على المستوى الوطني أو من خلال أنشطة رسمية أكثر. تذكروا، ممارسة نموذج القيادة أكثر أهمية من تعلمه!

تذكروا أن الجمعية العالمية للمرشدات وفتيات الكشافة لا تشترط أن يكون الأشخاص مدربين وطنيين في منظماتهم الأعضاء/جمعياتهم المكوّنة لتقديم المحتوى المتعلق بنموذج القيادة.

انتظروا الأخبار المستقبلية عن الجديد في برنامج اعتماد الميسرين التابع للجمعية العالمية للمرشدات وفتيات الكشافة، والفرص المستقبلية الإقليمية والعالمية للحصول على تدريب في نموذج القيادة.

1.

2.

3.

4.

هل ترغبون في أن يحصل عدد أكبر من الأعضاء بمنظماتكم على تدريب في نموذج القيادة استعدادًا لدعم أنشطة تطوير القيادة الخاصة بكم؟ الطلبات الخاصة بشبكة الجمعية العالمية للمرشدات وفتيات الكشافة للمتطوعين مفتوحة دائمًا. يمكنكم دعم الأعضاء التابعين لمنظماتكم للانضمام للشبكة ودعم نطاق واسع من مشروعات الجمعية العالمية، حيث سيكتسبون الخبرة التي يمكنكم مشاركتها مع المنظمات الأعضاء/الجمعيات المكوّنة التي يتبعونها. يمكنكم معرفة المزيد عن شبكة المتطوعين من خلال الرابط: www.waggs.org/en/what-we-do/volunteer-with-us/join-waggs-volunteer-pool



التعامل مع نموذج القيادة بلغات مختلفة

كافة مواد نموذج القيادة التي تصدرها الجمعية العالمية للمرشدات وفتيات الكشافة متاحة باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية والإسبانية. إلا أن هذه اللغات قد لا تناسب كافة الأعضاء، ونأمل أن تقوم بعض المنظمات الأعضاء/الجمعيات المكوّنة بإصدار نسخ منها بلغات أخرى للتغلب على هذه المشكلة.

وقد يكون من الصعب إيجاد ترجمات لنموذج القيادة تنقل المفاهيم بشكل دقيق. بالإضافة إلى ذلك، اللغة والمصطلحات المستخدمة في مستنداتنا كثيراً ما تكون خاصة بالمرشدات وفتيات الكشافة، وهو ما قد يمثل تحدي إضافي للمترجمين. فيما يلي بعض النصائح التي وجدنا مفيدة في إصدار ترجمات ناجحة.

- تحديد تواريخ محددة: يجب إعطاء مهلة زمنية كافية بقدر الإمكان والموافقة على موعد تسليم واضح، مع وضع "هامش أمان" في حالة مصادفة أية مشكلات.
- متطوعون أو متخصصون أو كلاهما؟ في حالة اللجوء لمترجمين متطوعين، تذكروا أن معظمهم ليسوا بمترجمين متخصصين وربما يحتاجون للمزيد من الإرشاد والوقت، خاصةً إذا كانوا يقومون بهذا العمل إلى جانب وظائف أخرى. إلا أن المتطوعين سيكونون أكثر دراية بالمصطلحات الداخلية وبالأتمات المستخدمة. قد يساعد العمل مع مجموعة من المترجمين المتطوعين والمتخصصين معاً في إيجاد طرق أفضل لترجمة الأفكار.
- مساعدة المترجمين في التعرف على المادة. حاولوا الاستعانة بالمترجمين الذين يعرفون المحتوى، أو الذين لديهم استعداد للتعلم، وشاركوهم المواد والأمثلة التعليمية. المترجمون الذين يعرفون موضوع المادة ويفهمون كيف تتلاءم المفاهيم معاً سيجدون سهولة في الترجمة بدقة.
- ترجمة المعنى. بعض مصطلحات القيادة لن يكون لها ترجمة واضحة، والترجمة الحرفية للكلمات قد تُفقد المفاهيم معناها. خذوا وقتكم في مناقشة أفضل معنى للمحتوى، في مجموعات إن أمكن، وذلك لإيجاد ترجمات تستوعب المفاهيم وتناسب السياق الخاص بكم.
- تخصيص وقت للمراجعة، خاصةً إذا كان المستند طويل و/أو هام حيث تكون للدقة أهمية خاصة. بما أن المراجعين يتعاملون مع الترجمة الكاملة، فيقومون بالنظر إليها ككل لمراجعة الاتساق والفروق ووضوح المعنى.
- إعداد مسرد للكلمات بعد تحديد أفضل طريقة لترجمة المفاهيم الخاصة بنموذج القيادة بلغتكم، ومشاركة هذا المسرد مع المترجمين في المستقبل.
- الإجابة على الأسئلة: اطلبوا من شخص يفهم بشكل جيد نموذج القيادة دعم المترجمين، وكونوا على استعداد لتوضيح أية أجزاء صعبة من النص في حالة وجود أسئلة لدى المترجمين.

- الاستمرار في التواصل: لضمان وجود اتصالات فعّالة، تواصلوا بشكل منتظم مع المترجمين لإعطاء واستلام المعلومات الراجعة. فهذا يساعد في متابعة التقدم في العمل وبناء علاقات مع المترجمين قائمة على الثقة.
 - تقديم الشكر! في حالة قيام المترجمين بعمل جيد، لا بد من إخبارهم بذلك. فإبداء التقدير الملائم لمساهماتهم هو أمر مجزي للمتطوعين والمتخصصين على السواء.
 - الاحتفاظ بسجل خاص بالمترجمين والمراجعين في حالة الحاجة للاستعانة بخدماتهم مرة أخرى في المستقبل.
- نأمل أن نتمكن معًا من إتاحة نموذج القيادة في أكبر عدد ممكن من اللغات. في حالة عدم ممانعتكم من استخدام الجمعية العالمية للمرشدات وفتيات الكشافة لترجماتكم لمشاركتها مع منظمات أعضاء/جمعيات مكونة أخرى ممن قد يجدونها مفيدة، برجاء المشاركة بأعمالكم من خلال البريد الإلكتروني leadingforherworld@waggs.org



المشاركة بالمحتوى والتجارب مع الجمعية العالمية للمرشدات وفتيات الكشافة

نريد أن نفهم ما أنجزته المنظمات الأعضاء باستخدامها لنموذج القيادة والاحتفال بهذه الإنجازات. هناك ثلاث مميزات رئيسية للتواصل مع الجمعية العالمية للمرشدات وفتيات الكشافة فيما يخص أعمال القيادة الخاصة بكم:

1. الولاء لنموذج القيادة. من المهم أن يتم تطبيق نموذج القيادة بشكل سليم في كافة المشروعات، وذلك للتأكد من فاعليته بقدر الإمكان وأيضاً حتى تساهم نتائجه في قاعدة الأدلة الخاصة بنا. بإمكاننا تقديم المزيد من الأدوات والتدريب للمساعدة في تعميق فهمكم لنموذج القيادة وإطار تطوير القيادة.

2. الإتاحة لمجتمعات الممارسة. سيتاح للمنظمات الأعضاء/الجمعيات المكوّنة التي تعمل مع نموذج القيادة للمرشدات وفتيات الكشافة فرص المشاركة بتجاربها ومواردها والحصول على إتاحة مبكرة للأدوات الجديدة لدعم العمل الذي تقوم به فور تطوير هذه الأدوات.

3. التبدل على الأثر الجمعي الخاص بنا. نحن نرى مميزات كبرى في إمكانية سرد قصة جماعية عن أثر القيادة على المستوى العالمي. بمرور الوقت، ومع عمل المزيد من المنظمات الأعضاء/الجمعيات المكوّنة في اتجاه هذه النتائج الخاصة بالقيادة، ومشاركتها بمكتسباتها التعليمية والأثر الخاص بها، سنتمكن من تنمية قاعدة الأدلة الخاصة بنا حول أثر نموذج القيادة. وهذا من شأنه دعم البحوث والتطوير في المستقبل وتمكيننا من توضيح الأثر الجمعي لنا في المساحات الدولية.

المشاركة بنموذج القيادة من خلال وسائل التواصل الاجتماعي

تجيد الكثير من المنظمات الأعضاء/الجمعيات المكوّنة المشاركة بأعمالها من خلال قنوات التواصل الاجتماعي، ونحن يسعدنا الاطلاع على الأمور التي تحدث حول العالم!

في حالة اختياركم للمشاركة بمحتوى من خلال الإنترنت، برجاء التأكد من اتباعكم لإجراءات حماية الأطفال الخاصة بمنظمتكم عند المشاركة بالمحتوى والأنشطة والموارد. على سبيل المثال، في حالة الرغبة في المشاركة بصور، بما في ذلك لقطات من الاجتماعات والأنشطة التي تتم من خلال الإنترنت، يجب التأكد من الحصول على موافقة من كل الأشخاص الظاهرين في الصورة (بما في ذلك موافقة أحد الوالدين/ولي الأمر بالنسبة للأعضاء الأصغر سناً) قبل تحميل الصور. وقد يكون من الأفضل تعميم الأسماء الظاهرة للأشخاص الظاهرين على الشاشة والتأكد من أن الخلفيات لا تحتوي على أية معلومات تعريفية.

بالنسبة للمحتوى الذي تشاروا المشاركة به، توجد قائمة بعلامات الذِّكر (tags) أدناه لمساعدتكم في التواصل مع الجمعية العالمية للمرشدات وفتيات الكشافة ونشر نموذج القيادة داخل الشبكات الخاصة بكم. هذه العلامات خاصة بالمستوى العالمي، إلا أنه بإمكانكم أيضاً التواصل مع القنوات الإقليمية للجمعية العالمية للمرشدات وفتيات الكشافة.

فيسبوك: @World Association of Girl Guides and Girl Scouts

تويتر: @wagggsworld

انستجرام: @wagggsworld

TeamGirl#

ForHerWorld#

نأمل أن تجدوا هذه الموارد مفيدة في أعمال تطوير القيادة في منظماتكم. إذا كانت لديكم أية أسئلة أو في حالة الرغبة في المزيد من المعلومات عن أية أمور ذات صلة بنموذج القيادة لم تتم تغطيتها، برجاء التواصل من خلال leadingforherworld@wagggsworld.org.

إعداد: ميل فورد، كبير المتطوعين بالجمعية العالمية للمرشدات وفتيات الكشافة: ممارسة القيادة

